

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА (ПОЛЬСЬКА). ПЕРЕКЛАД

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
галузі знань 03 Гуманітарні науки
за спеціальністю 035 Філологія
за спеціалізацією 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша - польська)

Освітня кваліфікація: Бакалавр філології (спеціалізація Слов'янські мови та
літератури (переклад включно), перша - польська)

Професійна кваліфікація: Фахівець із польської мови та перекладу, англійської
мови

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки
(протокол № 7 від «31» травня 2024 р.)
наказ № 223-з з від «31» травня 2024 р.

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО

(із внесеними змінами та доповненнями)
Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки
(протокол № 11 від «29» серпня 2024 р.)
Ректор  **Анатолій ЦЬОСЬ**
(наказ № 302-з від «29» серпня 2024 р.)



Луцьк – 2024

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма є нормативним документом, який враховує вимоги Закону України «Про вищу освіту» й Національної рамки кваліфікацій, регламентує нормативні, компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги до підготовки **бакалаврів** у галузі знань

03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія.

Освітньо-професійна програма заснована на компетентнісному підході підготовки фахівців галузі знань **03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія.**

Освітньо-професійна програма розроблена робочою групою факультету філології та журналістики ВНУ імені Лесі Українки у складі:

- 1. Цьолик Наталія Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри полоністики і перекладу, гарант освітньо-професійної програми;
- 2. Сухарєва Світлана Володимирівна**, доктор філологічних наук, доцент, професор – завідувач кафедри полоністики і перекладу;
- 3. Колошук Надія Георгіївна**, доктор філологічних наук, професор кафедри теорії літератури та зарубіжної літератури;
- 4. Яручик Ольга Борисівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри полоністики і перекладу;
- 5. Передон Наталія Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей;
- 6. Гуліта Анастасія Миколаївна**, випускниця спеціальності 035 Філологія (ОПП Мова та література (польська). Переклад) Волинського національного університету імені Лесі Українки, проєктна менеджерка, директор ТОВ «Місто.кафе»;
- 7. Грицевич Юрій Васильович**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри історії та культури української мови;

8. Гацик Діана Павлівна, здобувачка освіти спеціальності 035 Філологія (ОПП Мова та література (польська). Переклад) Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Рецензії та відгуки роботодавців, зовнішніх стейкхолдерів й академічної спільноти:

1. Мельник Ігор Мирославович, директор приватного підприємства «Мюллер»;

2. Оліх Анатолій Віталійович, голова правління громадської організації «Волинський монітор»;

3. Михалюк Юлія Романівна, спеціальності 035 Філологія (ОПП Мова та література (польська). Переклад) Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Освітньо-професійна програма схвалена науково-методичною комісією факультету філології та журналістики, погоджена вченою радою факультету й Вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Порядок розробки, експертизи, затвердження і внесення змін в освітньо-професійну програму регулюється [Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим \(бакалаврським\), другим \(магістерським\) та третім \(освітньо-науковим, освітньо-творчим\) рівнями вищої освіти денної \(очної\) та заочної форм навчання у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) та [Положенням про розроблення, затвердження, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#), затвердженими Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки.

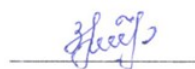
Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Волинського національного університету імені Лесі Українки.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

Офіційна назва освітньо-професійної програми	Мова та література (польська). Переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - польська
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології (спеціалізація Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська)
Професійна кваліфікація	Фахівець із польської мови та перекладу, англійської мови
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Ступінь	Бакалавр

Голова науково-методичної комісії

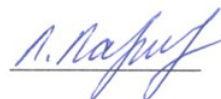
факультету філології та журналістики



доц. Зінчук Р. С.

Голова вченої ради

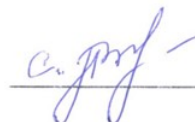
факультету філології та журналістики



доц. Лавринович Л. Б.

Завідувач кафедри

полоністики і перекладу



проф. Сухарєва С. В.

Завідувач кафедри іноземних мов

гуманітарних спеціальностей



доц. Гончар К. Л.

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ 035 Філологія

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Волинський національний університет імені Лесі Українки Факультет філології та журналістики
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології (спеціалізація Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська)
Професійна кваліфікація	Фахівець із польської мови та перекладу, англійської мови
Офіційна назва освітньо-професійної програми	Мова та література (польська). Переклад
Тип диплома та обсяг освітньо-професійної програми	Диплом бакалавра , одиничний, 240 ЄКТС . Загальний термін навчання – 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Чергова. Дата видачі сертифіката про умовну акредитацію освітньої програми (за спрощеною процедурою) 09.02.2024 р. Строк дії сертифіката про акредитацію освітньої програми – 06.02.2025 р. № 7011
Форми здобуття вищої освіти	Денна
Цикл/рівень	НРК – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень.
Передумови	На базі повної загальної середньої освіти . Умови вступу регламентуються Правилами прийому до Волинського національного університету імені Лесі Українки
Мови викладання	Українська, польська, англійська мови
Термін дії освітньої програми	3 роки 10 місяців
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://cutt.ly/he3C93jT
2 – Мета освітньо-професійної програми	
Підготовка висококваліфікованих та конкурентоздатних фахівців з польської мови, які зможуть професійно виконувати роботу у галузі полоністики та перекладу із	

застосуванням комплексу теоретичних знань, практичних навичок та знанням англійської мови, з вільним доступом до працевлаштування, можливістю продовження навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти та ведення наукової діяльності.	
3 – Характеристика освітньо-професійної програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно, перша - польська) Цикл загальної підготовки – 24 кредити ЄКТС, 720 год. Цикл професійної підготовки – 156 кредитів ЄКТС, 4680 год. Цикл вибіркового освітніх компонентів – 60 кредитів ЄКТС, 1800 год.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма має академічно-прикладний характер, спрямована на формування у випускника необхідних загальних та фахових компетентностей у галузі філології та перекладу, з володінням польської та англійської мов.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Здобуття вищої освіти в галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно, перша – польська). Освітньо-професійна програма носить комбінований характер і складається з теоретичної, фахово-практичної, науково-дослідницької підготовки здобувачів вищої освіти. Теоретичне навчання забезпечують цикли загальної, професійної підготовки та вибіркового ОК, які визначають <i>об'єкт вивчення</i> . Загальна підготовка має на меті набуття необхідного обсягу знань про Україну та Польщу у європейському історичному та культурному контекстах, практичного застосування інформаційно-комунікаційних технологій у галузі знань, пізнання логічних засад комунікації, правових основ громадянського суспільства. ОК Фізичне виховання забезпечує використання різних видів та форм рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. Професійна підготовка передбачає набуття фахових знань, умінь, навичок та фахових компетентностей з польської мови, із теорії і практики перекладу, польської літератури, англійської мови. Цим освітнім компонентам передують ОК: Вступ до мовознавства, Вступ до літературознавства, Вступ до перекладознавства, Вступ до вивчення історії слов'янських мов. Цикл вибіркового освітніх компонентів дає можливість здобувачеві вищої освіти сформувати індивідуальну траєкторію навчання. Проходження перекладацької та лінгвокраїнознавчої практик сприяють практично-професійній підготовці. Науково-дослідницька робота реалізується шляхом написання двох курсових робіт, участі у проблемних групах, вебінарах, конкурсах, наукових заходах. <i>Ціллю навчання є підготовка фахівців, які спроможні вирішувати складні професійні завдання та практичні задачі в галузі філології</i>

	(полоністики, перекладу, літературознавства) у процесі наукової чи професійної діяльності, які пов'язані з перекладом, організацією комунікації українською, польською та англійською мовами, оцінкою текстів (письмових і усних) різних жанрів та стилів. <i>Теоретичний зміст предметної області</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, методів, категорій та понять філології. <i>Методи, методики, технології:</i> загальнонаукові та спеціальні методи філологічного аналізу – функціональний, порівняльно-історичний, типологічний, зіставний, структурний, історико-культурний, біографічний, комунікативно-творчий, репродуктивний та ін. Філологічні методики та технології формування загальних та фахових компетентностей з використанням інформаційно-комунікаційних технологій. <i>Інструменти та обладнання:</i> бібліотека Волинського національного університету імені Лесі Українки, фонди полоністичної бібліотеки Інституту Польщі ЗВО, системи електронних бібліотек; лінгфонний кабінет Навчально-наукової лабораторії українсько-польського перекладу ВНУ імені Лесі Українки, комп'ютерне, мережеве та програмне забезпечення, мультимедійні засоби, електронні словники. <i>Ключові слова:</i> слов'янська філологія, полоністика, польська мова, переклад, польська література, англійська мова, лінгвокраїнознавство.
Особливості програми	Програма реалізується українською, польською, англійською мовами у прикордонному регіоні (Волинська область межує з Республікою Польща). Таке положення Волині спонукає до польсько-українських взаємин на різних рівнях і призводить до постійної потреби у фахівцях з польської мови та перекладу у державних та місцевих органах влади, бізнес-середовищі. Специфіка міжнародного співробітництва вимагає від фахівців також високого рівня знання англійської мови. Регіональні особливості та формування відповідних компетентностей закладено як у циклі професійних нормативних ОК, так і у вибіркових ОК. Здобувачі вищої освіти мають можливість опановувати освітні компоненти з НПП ВНУ імені Лесі Українки, а також із запрошеними викладачами-філологами з Польщі, представниками нацменшин з товариств польської культури на Волині, носіями польської мови, практикуючими перекладачами, працівниками дипломатичних установ РП тощо. З цією метою організовуються майстер-класи (цикл «Перекладацька кухня», «Полоністична світлиця», Навчально-наукова лабораторія українсько-польського перекладу), практики (перекладацькі, лінгвокраїнознавча), літні школи та участь у міжнародних проєктах для молоді («Польський клуб», «Кіно без кордонів»), навчальні екскурсії до Польщі (Люблін, Краків, Гданськ, Варшава) та по Україні, олімпіади (загальноукраїнська олімпіада для студентів

	«Луцькі діалоги з польською культурою», Всеукраїнська студентська олімпіада з польської мови і культури), наукові та мистецькі конкурси («Читання з президентом Польщі», «Конкурс виразного читання імені Юліуша Словацького», «Всеукраїнський польський диктант»), студентський обмін (навчання в Поморському університеті у Слупську, Гданському університеті, Познанському університеті імені Адама Міцкевича, Університеті імені Яна Длугоша в Ченстохові), реалізується програма Подвійний диплом з Університетом імені Яна Длугоша в Ченстохові (Польща), використовуються елементи дуальної освіти, дистанційного навчання, пропагується участь ЗО у грантових проєктах з польськими партнерами.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 р. № 869) передбачено, що бакалавр філології може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів. Випускники ОПІ Мова і література (польська). Переклад мають можливість працювати у різних сферах, де є потреба у створенні, перекладі, оцінюванні, редагуванні текстів польською, українською, англійськими мовами (бюро перекладів, туристичні фірми, міжнародні та громадські організації, підприємства різних форм власності тощо).
Подальше навчання	Право продовжити навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Здобуття освіти має студентоцентризований характер і реалізується у поєднанні практично- та проблемно-орієнтованого навчання під час аудиторних занять (лекції, практичні, лабораторні), консультацій, самостійної роботи, практик, олімпіад, конкурсів, елементів дистанційного навчання, дуальної освіти, навчання за програмою Подвійний диплом, академічної мобільності, тренінгів, майстер-класів та ін. Викладання базується на принципах академічної доброчесності , системності, високому професійному рівні науково-педагогічних працівників з використанням сучасних технологій та освітніх платформ Office 365, Moodle.
Оцінювання	Освітній процес в університеті відбувається за такими формами: аудиторні заняття, консультації, самостійна робота здобувачів освіти, практична підготовка, контрольні заходи. Критерії

	оцінювання здобувачів вищої освіти у ЗВО окреслені внутрішньою системою забезпечення якості освіти, яка передбачає поточний і підсумковий контроль, що сприяє постійному моніторингу якості освіти. Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки розкриває основні принципи організації поточного й підсумкового контролю знань ЗО. Здобувач вищої освіти має можливість заздалегідь ознайомитися з критеріями оцінювання в університеті. Оцінювання відбувається за 100-бальною шкалою з подальшим переведенням у ECTS та лінгвістичну шкалу: для іспитів – відмінне виконання, вище середнього рівня, загалом хороша робота, непогано, виконання відповідає мінімальним критеріям, необхідне перескладання; для заліків – зараховано/незараховано. Здобувач може отримати за <i>поточний</i> контроль (опитування, відповіді на практичних заняттях, проєкти, есе, презентації та ін.) максимально 100 балів з ОК, де форма контролю залік, а з ОК, де форма контролю екзамен, – 40 балів. <i>Підсумковий</i> контроль проводиться у формі модульного контролю, семестрового заліку, екзамену, атестації. За модульні контрольні роботи здобувач може отримати не більше ніж 60 балів. Екзамен виставляється, якщо здобувач освіти отримав за результатами поточного і модульного контролю 75 та більше балів. Якщо студент має скласти іспит, то бали, набрані ним за результатами модульних контрольних робіт, анулюються. У такому випадку підсумкова семестрова оцінка визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах. Залік виставляється, якщо здобувач за усі види навчальної роботи отримав 60 та більше балів. Атестація проходить у формі атестаційного екзамену.
6 – Перелік компетентностей випускника	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК-1: Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК-2: Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення

	здорового способу життя. ЗК-3: Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК-4: Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК-5: Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК-6: Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК-7: Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК-8: Здатність працювати в команді та автономно. ЗК-9: Здатність спілкуватися іноземною мовою, як усно так і письмово. ЗК-10: Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК-11: Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК-12: Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК-13: Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК-14: Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
Фахові компетентності (ФК)	ФК-1: Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК-2: Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК-3: Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються. ФК-4: Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК-5: Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. ФК-6: Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК-7: Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). ФК-8: Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК-9: Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ФК-10: Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. ФК-11: Здатність до надання консультацій з дотримання норм

	літературної мови та культури мовлення. ФК-12: Здатність до організації ділової комунікації. ФК-13: Здатність здійснювати кваліфікований усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів. ФК-14: Здатність розуміти сутність польської мови як мови нацменшин у багатокультурному регіоні пограниччя.
7 – Програмні результати навчання	
ПРН-1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН-2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН-3: Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН-4: Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. ПРН-5: Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН-6: Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН-7: Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. ПРН-8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. ПРН-9: Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН-10: Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН-11: Знати принципи, технології і прийоми створення, редагування усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ПРН-12: Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. ПРН-13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). ПРН-14: Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. ПРН-15: Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ПРН-16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності. ПРН-17: Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	

ПРН-18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН-19: Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології. ПРН-20. Розуміти сутність польської мови як мови нацменшин у багатокультурному регіоні пограниччя.	
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Реалізацію освітньої програми забезпечують науково-педагогічні працівники ВНУ імені Лесі Українки та запрошені провідні фахівці з інших закладів вищої освіти України та Польщі. Викладачі мають наукові ступені та/або вчені звання, відповідну базову освіту, науково-педагогічний стаж, досвід практичної роботи, не рідше одного разу на п’ять років підвищують свій фаховий рівень.
Матеріально-технічне забезпечення	Належне матеріально-технічне забезпечення, стан якого відповідає чинним нормативним актам, сприяє успішній реалізації освітньо-професійної програми: навчальні корпуси, бібліотека, спортивні зали і майданчики, стадіони, їдальні, гуртожитки, база практик-табір «Гарт» на озері Світязь, ботанічний сад «Волинь», Центр культури і дозвілля, мультимедійний кабінет Інституту Польщі, лінгафонний кабінет Навчально-наукової лабораторії польсько-українського перекладу, полоністична майстерня імені Юзефа Лободовського, кабінет полоністичних студій, Науково-дослідний інститут Лесі Українки, музей Лесі Українки, Лабораторія українсько-польського літературного пограниччя, Граматичний центр української мови (обладнані мультимедійними проєкторами та дошками аудиторії, оснащені відповідною технікою комп’ютерні класи), зони коворкінгу та буккросінгу. У корпусах є можливість підключення до Інтернету з власних пристроїв через безкоштовну загальнодоступну мережу Wi-Fi. В усіх корпусах і гуртожитках закладу вищої освіти обладнано пандуси для осіб з особливими освітніми потребами, укрита з метою безпечного навчання і проживання ЗО в умовах воєнного стану.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Інформаційне та навчально-методичне забезпечення формується, насамперед, через: - офіційний веб сайт ВНУ імені Лесі Українки, де можна ознайомитися з інформацією про освітні програми, освітню, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому до ЗВО, контакти; - офіційну сторінку факультету філології та журналістики (графіки навчального процесу, скринька довіри, опитування, рейтинги успішності тощо); - сайт бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки, систему інституційного репозитарію, електронний каталог; - Навчально-наукову лабораторію українсько-польського перекладу та Інститут Польщі (комп’ютерний клас, полоністична бібліотека); - віртуальне освітнє середовище (Office 365, Moodle) для дистанційного чи змішаного навчання;

	- силабуси ОК , дидактичні матеріали для самостійної та індивідуальної роботи здобувачів, написання курсових робіт, програми практик, атестаційного екзамену;
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між ВНУ імені Лесі Українки та іншими ЗВО України (Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки).
Міжнародна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між ВНУ імені Лесі Українки та іншими ЗВО поза межами України, а також іноземними учасниками освітнього процесу у ВНУ імені Лесі Українки (Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки). У рамках програми ЄС Еразмус+ підписана угода щодо семестрового академічного обміну між Поморським університетом у Слупську, Гданським університетом, Університетом імені Яна Длугоша в Ченстохові (Польща) та ВНУ імені Лесі Українки. Реалізується програма Подвійний диплом з Університетом імені Яна Длугоша в Ченстохові (Польща).
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Можлива підготовка іноземних громадян та осіб без громадянства , за умови володіння українською мовою, або після навчання на підготовчому відділенні Навчально-наукового інституту неперервної освіти ВНУ імені Лесі Українки.

2. Перелік освітніх компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік освітніх компонентів ОП

(номер п/п)	Освітні компоненти освітньої програми	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Цикл загальної підготовки			
1.	ОК 1. Україна в європейському історичному та культурному контекстах	3	залік (1)
2.	ОК 2. Історія та культура Польщі	3	залік (1)
3.	ОК 3. Інформаційно-комунікаційні технології в галузі знань	3	залік (3)
4.	ОК 4. Логічні засади комунікації	4	залік (5)
5.	ОК 5. Практичний курс української мови	6	залік (2, 3)
6.	ОК 6. Фізичне виховання	2	залік (1)
7.	ОК 7. Правові основи громадянського суспільства	3	залік (4)
Всього кредитів:		24	
Цикл професійної підготовки			
8.	ОК 8. Вступ до мовознавства	4	залік (1)
9.	ОК 8. Вступ до вивчення слов'янських мов	4	залік (2)
10.	ОК 10. Вступ до перекладознавства	4	залік (1)
11.	ОК 11. Вступ до літературознавства	3	залік (2)
12.	ОК 12. Польська мова	38	екзамен (1-8)
13.	ОК 13. Англійська мова	35	екзамен (1-8)
14.	ОК 14. Історія польської мови та діалектологія	3	залік (8)
15.	ОК 15. Теорія і практика перекладу	22	екзамен (2-7)
16.	ОК 16. Польська література у світовому контексті	12	екзамен (3-6)
17.	ОК 17. Перекладацька практика (навчальна)	5	залік (2)
18.	ОК 18. Перекладацька практика (виробнича)	16	залік (7, 8)

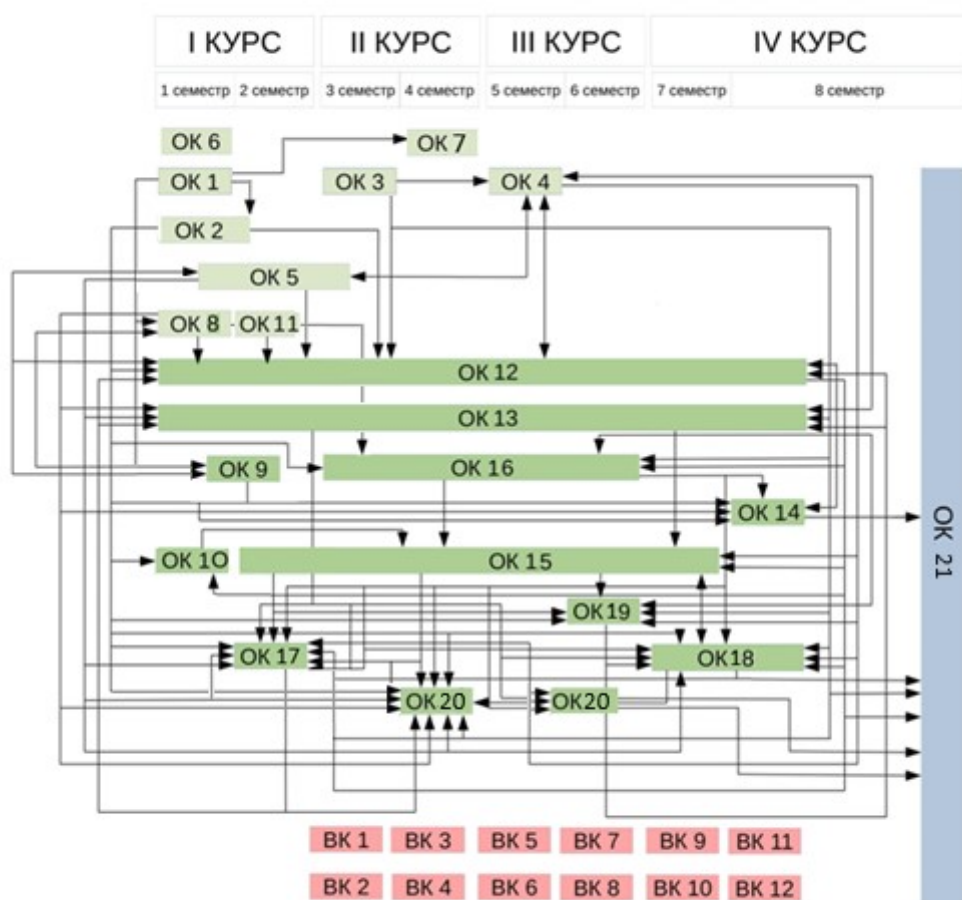
19.	ОК 19. Лінгвокраїнознавча практика	3	залік (6)
20.	ОК 20. Курсова робота	6	залік (4,6)
21.	ОК 21. Атестаційний екзамен	1	екзамен (8)
Всього кредитів:		156	
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		180 кредитів	
Цикл вибірових освітніх компонентів			
21.	ВК 1. Вибірковий освітній компонент 1	5	залік (3)
22.	ВК 2. Вибірковий освітній компонент 2	5	залік (3)
23.	ВК 3. Вибірковий освітній компонент 3	5	залік (4)
24.	ВК 4. Вибірковий освітній компонент 4	5	залік (4)
25.	ВК 5. Вибірковий освітній компонент 5	5	залік (5)
26.	ВК 6. Вибірковий освітній компонент 6	5	залік (5)
27.	ВК 7. Вибірковий освітній компонент 7	5	залік (6)
28.	ВК 8. Вибірковий освітній компонент 8	5	залік (6)
29.	ВК 9. Вибірковий освітній компонент 9	5	залік (7)
30.	ВК 10. Вибірковий освітній компонент 10	5	залік (7)
31.	ВК 11. Вибірковий освітній компонент 11	5	залік (8)
32.	ВК 12. Вибірковий освітній компонент 12	5	залік (8)
Загальний обсяг вибірових освітніх компонентів		60 кредитів	
Загальний обсяг освітньої програми		240 кредитів	

2.3. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми

Курс	Семестр	Цикл загальної підготовки	Цикл професійної підготовки	Цикл вибірових освітніх компонентів
1	1	ОК 1. Україна в європейському історичному та культурному контекстах. ОК 2. Історія та культура Польщі. ОК 6. Фізичне виховання.	ОК 8. Вступ до мовознавства ОК 10. Вступ до перекладознавства. ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова.	

	2	ОК 5. Практичний курс української мови.	ОК 9. Вступ до вивчення слов'янських мов. ОК 11. Вступ до літературознавства. ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова. ОК 15. Теорія і практика перекладу. ОК 17. Перекладацька практика (навчальна).	
2	3	ОК 3. Інформаційно-комунікаційні технології в галузі знань. ОК 5. Практичний курс української мови.	ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова. ОК 15. Теорія і практика перекладу. ОК 16. Польська література у світовому контексті.	ВК 1. Вибірковий освітній компонент 1. ВК 2. Вибірковий освітній компонент 2.
	4	ОК 7. Правові основи громадянського суспільства	ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова. ОК 15. Теорія і практика перекладу. ОК 16. Польська література у світовому контексті. ОК 20. Курсова робота (англійська мова).	ВК 3. Вибірковий освітній компонент 3. ВК 4. Вибірковий освітній компонент 4.
3	5	ОК 4. Логічні засади комунікації	ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова. ОК 15. Теорія і практика перекладу. ОК 16. Польська література у світовому контексті.	ВК 5. Вибірковий освітній компонент 5. ВК 6. Вибірковий освітній компонент 6.
	6		ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова. ОК 15. Теорія і практика перекладу. ОК 16. Польська література у світовому контексті.	ВК 7. Вибірковий освітній компонент 7. ВК 8. Вибірковий освітній компонент 8.

			ОК 19. Лінгвокраїнознавча практика (навчальна). ОК 20. Курсова робота (польська мова).	
4	7		ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова. ОК 15. Теорія і практика перекладу. ОК 18. Перекладацька практика (виробнича).	ВК 9. Вибірковий освітній компонент 9. ВК 10. Вибірковий освітній компонент 10.
	8		ОК 12. Польська мова. ОК 13. Англійська мова. ОК 14. Історія польської мови та діалектологія. ОК 18. Перекладацька практика (виробнича). ОК 21. Атестаційний екзамен.	ВК 11. Вибірковий освітній компонент 11. ВК 12. Вибірковий освітній компонент



3. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми спеціальності *035 Філологія (спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська)* проводиться у формі атестаційного екзамену. Вона дозволяє встановити відповідність результатам навчання, визначеним освітньо-професійною програмою.

Атестація здійснюється екзаменаційною комісією відкрито і публічно при дотриманні усіх норм та вимог, установлених у нормативних документах закладу вищої освіти, у терміни, визначені графіком освітнього процесу ([Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший \(бакалаврський\) та другий \(магістерський\) рівні освіти](#)).

За умови успішного виконання освітньої програми, атестація завершується видачею документа встановленого зразка про присудження здобувачеві ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації: *Бакалавр філології (спеціалізація Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська)* та професійної кваліфікації: *Фахівець із польської мови та перекладу, англійської мови*.

4. Матриця відповідності загальних компетентностей (ЗК) освітнім компонентам освітньо-професійної програми

	ЗК1	ЗК2	ЗК3	ЗК4	ЗК5	ЗК6	ЗК7	ЗК8	ЗК9	ЗК10	ЗК11	ЗК12	ЗК13	ЗК14	
ОК 1	+	+		+	+	+	+			+					Україна в європейськ.
ОК 2		+		+	+	+	+			+					Історія та культ. Пол.
ОК 3		+		+	+	+	+	+		+	+	+			Інфор.-ком. технології
ОК 4			+	+	+	+	+	+		+	+	+			Логічні засади
ОК 5			+	+	+	+	+	+		+	+				Практ. курс укр.мови
ОК 6		+						+							Фіз. Вих.
ОК 7	+	+		+	+	+		+		+	+			+	Правові основи
ОК 8	+	+	+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	Вступ до мовозн.
ОК 9	+	+		+	+	+	+	+		+		+			Вступ до сл. м
ОК 10	+	+		+	+	+	+	+		+		+		+	Вступ до перекл.
ОК 11		+	+	+	+	+	+	+		+	+		+		Вступ до літерт.
ОК 12				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		Польська мова
ОК 13	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		Англ. мова
ОК 14				+	+	+	+		+	+	+		+		Істор. п.м. діалектол.
ОК 15			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	ТПП
ОК 16		+		+	+	+	+		+	+	+		+		Польська література
ОК 17	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Перекл. практика (навчальна)
ОК 18	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Перекл. практика (виробнича)
ОК 19		+		+	+	+	+	+	+	+	+		+		Лінгвокр. практика
ОК 20		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Курсова робота
ОК 21			+	+	+	+	+		+	+	+				Атестат. екзамен

+ – компетентність, яка набувається

ЗК – загальні компетентності

ОК – обов’язковий компонент освітньо-професійної програми

5. Матриця відповідності фахових компетентностей (ФК) освітнім компонентам освітньо-професійної програми

	ФК1	ФК2	ФК3	ФК4	ФК5	ФК6	ФК7	ФК8	ФК9	ФК10	ФК11	ФК12	ФК13	ФК14	
ОК 1					+		+	+							Україна в європейському
ОК 2					+		+	+		+				+	Історія та культ. Польщі
ОК 3							+	+	+			+			Інфор.-ком. технології
ОК 4		+				+	+	+	+		+	+			Логічні засади
ОК 5	+	+				+	+	+	+	+	+	+			Практ. курс укр. мови
ОК 6															Фізичне виховання
ОК 7								+				+			Правові основи
ОК 8	+	+		+			+	+		+				+	Вступ до мовозн.
ОК 9	+	+		+			+	+						+	Вступ до сл. мов
ОК 10	+	+			+		+	+							Вступ до перекл.
ОК 11	+				+		+	+	+			+			Вступ до літерт.
ОК 12	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Польська мова
ОК 13	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+		Англ. мова
ОК 14	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	Істор. п. м. діалектол.
ОК 15	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	ТПП
ОК 16	+	+	+	+	+		+	+		+				+	Польська література
ОК 17		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Перекл. пр.(нав.)
ОК 18		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Перекл. пр.(вир.)
ОК 19				+	+		+	+	+	+	+			+	Лінгвокр. практика
ОК 20	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Курсова (пол.)
ОК 21	+		+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	Атестат. екзамен

+ – компетентність, яка набувається

ФК – фахові компетентності

ОК – обов'язковий компонент освітньо-професійної програми

6. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними освітніми компонентами освітньо-професійної програми

	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17	ПРН 18	ПРН 19	ПРН 20	
ОК 1		+	+	+	+																Україна в європейськ.
ОК 2		+	+	+	+								+		+					+	Історія та культ. Пол.
ОК 3		+	+			+	+				+						+	+	+		Інфор.-ком. техн..
ОК 4	+	+	+		+	+					+			+			+	+			Логічні засади
ОК 5	+	+	+							+	+	+		+	+		+				Прак. курс укр. мови
ОК 6				+																	Фіз. вих.
ОК 7	+	+	+	+														+	+	+	Правові основи
ОК 8		+	+	+			+		+			+					+		+	+	Вступ до мовозна.
ОК 9		+	+	+				+				+					+			+	Вст. сл. м
ОК 10		+	+	+	+		+	+		+		+				+			+		Вступ до перекл.
ОК 11		+	+		+		+	+					+		+	+			+		Вступ до літерат.
ОК 12	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	Пол. мова
ОК 13	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+		Англ. мова
ОК 14		+	+					+	+			+			+	+	+				Істор. п. м. і діал.
ОК 15	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	ТПП
ОК 16		+	+			+		+					+		+	+	+		+		Польська літ.
ОК 17	+	+	+		+	+		+		+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	Перекл. прак. нав.
ОК 18	+	+	+		+	+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	Перекл. прак. вир.
ОК 19		+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+	Лінгвокр. прак.
ОК 20		+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	Курсова роб. (пол.)
ОК 21	+	+	+				+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+		+	Атест. екзамен

Керівник групи забезпечення

Гарант освітньої програми




Світлана СУХАРЄВА

Наталія ЦЬОЛИК